

Naročnina  
\$2.00  
na leto.

# CLEVELANDSKA AMERIKA

'Clevelandsko Ameriko'  
619 ST. CLAIR AVE.  
CLEVELAND, OHIO.

ST. 36. NO. 36.

CLEVELAND, OHIO V PETEK 5. MAJA 1911.

VOL. IV.

## Mestne novice.

Zanimanje med slovenskimi društvami v Clevelandu za nedeljsko birmansko slavnost je splošno; toliko društev je obljubilo javen nastop, da se bo lahko razvila krasna parada društvenikov.

Pripravljalni odbor posebno povdarja, da so vsa slovenska društva brez izjeme, povabljena, da se udeležijo slavnosti in korakanja. Vsa društva so prošena, da se vdeleže parade z zastavami in društvenimi znaki.

— V nedeljo bo torej napočil dan, kakor ga naša slovenska naselbina že polnih osem let vidila. Zato je pa tudi zanimanje za to izvanredno slavnost velikansko. Dela in pripravlja se na vseh končeh, da se slovesnost čim bolj povzdigne. Največje zanimanje pa vlada pri slovenskih društvih. Skoro enoglasno je bilo povod sklenjeni, da se udeležijo vsi društveniki slavnostnega korakanja ter parade ob prilikih dohoda g. škofa. Dosedaj so prijavili sledča društva svojo kotrovitno udeležbo:

Viteško društvo sv. Alojzija mlad. društvo Žal. Matere Božje, Sam. društvo sv. Vida, društvo sv. Vida, št. 25. K.S.K.J. Sam. društvo Srca Jezusovega, Sam. društvo sv. Jožefa, društvo Janeza Krst. št. 37. J.S.K.J. Katoliški Borštnerji. Žensko društvo Sreca Marije. Od teh društev je sedaj gotovo, da se vsa udeleže. Ne smemo pozabiti, da je odbor farnih mož povabil prav vsa slovenska društva v naši naselbine, da se udeleže slavnosti; nobeno društvo ni izveto. To se je zgodovalo radi sloge in skupnega nastopa slovenskega življa v naši naselbini. Seveda, prisiljeni ni nihče, pač pa je vsakemu svetovati, da se udeleže. Tako lepe slavnosti, samo če bo vreme lepo, skoro še nismo imeli. Ko je bila firma pred osmimi leti, tedaj slovenski živelj v Clevelandu se ni bil takoj mogeno razširjen kot je danes. Danes pa lahko gledamo na krasno slovensko organizacijo v Clevelandu, in naša naloga je, da enkrat skupno nastopimo ter pokažemo narodom, da živimo.

Načrt parade je sledič: Društva se zbirajo ob poli tretji uru solnčnega časa v svojih društvenih dvoranah, kjer se pripravijo z zastavo in društvenimi znaki, da odkorakajo na cesto. Vodstvo parade imajo v rokah izbrani možje. Parada se začne pomikati po St. Clair ave. od E. 62 ceste do 55. ceste, tam se zavije po 55. cesti do Superior ave., in potem proti vzhodu po Superior ave. do Norwood Road, kjer se parada sreča s škofovom. Potem pa zavijejo društva po Norwood Road do slovenske cerkve, kjer na redno špalir.

Ko pride škol na Glass ave. gre v župnišče, kjer se pripravi za slovesnost, dočim bodoje birmanski otroci fotografirani pred cerkvijo. Otroci za birmo morajo biti v cerkvi že ob pol treh, dočim se začne birma ob pol štirih standard čas.

Posebno je priporočati, da gredo botri takoj od parade v cerkev. V cerkev pa ne bo mogoč nihče drugi kakor samo birmanci in njih botri, ker bo tak cerkev že natlačena. Društveniki torej ostanejo zunaj, in se polagomo razidejo. Žal, da imamo tako mahno cerkev, ker sicer bi lahko nekaj tisoč ljudij bilo priča lepega prizora.

— Poročil se je vrli Sokol g. A. Noč, doma iz Mlino pri Bledu z gdčno Mary Bricej, doma iz Bizovika pri Ljubljani. Bil, srečno!

## Iz delavskih krogov.

Delavski voditelji so se zbrali v Pitcairn, da se tam posvetujejo glede štrajka.

### V CALIFORNIJI.

Pittsburg, Pa., 2. maja. Nepričakovano je danes pustilo 1500 uslužencev Pennsylvanija železnice med tem mestom in Altono delo ter so odšli na štrajk. V mestu Pitcairn je železnica odslovala 2500 delavev, in onih 500, ki še ostali, so pa sami zapustili delo. Štrajk ostalih delavev, katerih je do sedaj skoraj 10.000 je prišel po polnoma nepričakovano. Štrajkarji trde, da je povod štrajka, ker železnica nepristano odpisala iz dela posamezne delave, ker pripadajo uniji.

V mestu so prišli razni delavski vodje, da se pogovorijo glede nadaljevanja štrajka. Železnica dobiva od vseh strani skabe, katere nameščava v svojih delavnicih. Dosedaj jih je dobila že nad 300.

Los Angeles, Cal., 2. maja. Položaj, v katerem so zaprti delavski vodje McNamara in njegov brat ter Ortie McMinnig, se prav nič še ni spremeni. Z obravnavo se ne bo preizdelo, dokler ne pride odvetnik toženih delavev, ki bo vodil vsa obravnavo v korist delavcev.

Slabo se poroča glede dela iz države Wisconsin. Velike tovarne, kjer navadno dela do 300 ljudij, imajo sedaj samo polovico toliko delavev, in še tisti delajo samo polovico delavcev. Vstopnila je samo 25 centov, za kar se dobi tikete za pijačo ali jedila.

Newburški mladeniči in dekleta se pridno vadijo za prvo gledališko predstavo. Igrali bodojo "jako lepo" igro, ki se imenuje "Za kriz in svobodo". Igra ima pet dejjanj in kako krasne prizore. Čisti dobiček od igre je namenjen za zgradbo novega župnišča. Pokažitev newburški mladeniči, da se znate tudi na gledališkem odru pokazati. Čas in natančen vzaporeb bo naznajen prihodnjih.

— Društvo sv. Vida, št. 25. K.S.K.J. ima veliko društveno veselico v nedeljo, na birmanski dan v Knausovi dvorani. Društvo prijazno vabi vse rojake, posebno po botre in botre, da se ta dan udeležijo te veselice, ker za botre in botre bo postavljen v dvorani poseben "birmanski štant", kjer se bo dobito vse ono, kar se kupuje na birmanski dan v starem kraju. Društvo sv. Vida je eno najstarejših in najbolj močnih podpornih društev v Clevelandu. Vstopnila k veselicu je 25 centov in za svoto dobiti tiketov za pivo in okrepčila. Vsi rojaki so uljudno vabljeni na udeležbo.

— Društvo Lunder-Adamic je nam naznana slediče igre, ki se bodo igrale:

Igra se "V Ljubljano jo dajmo" in sicer na treh slovenskih odrih v Clevelandu. 13. maja prihodno soboto se igra v Plutovi dvorani v Newburghu, 21. maja, v nedeljo v Knausovi dvorani in 27. maja, v soboto v Stančevi dvorani v Collinwoodu. Natančen program pa objavimo prihodnjih.

Poročeno dovoljenje sta dobila g. J. Glavan in gospica Agata Verbič. Mlademu paru obilo sreče.

— Slovenske Sokolice priredejo 14. maja v Knausovi dvorani krasno narodno igro "Zaklad", v štirih dejanjih. To je tako lepa narodna igra, ki se bo prvič igrala na slovenskem odru v Ameriki. Čisti dobiček je namenjen za žahavo nove društvene zastave Slovenskih Sokolov, ob prilikl petletnega obstanka društva. Vse natančeno pa po vseh drugih redenih.

— Poročil se je vrli Sokol g. A. Noč, doma iz Mlino pri Bledu z gdčno Mary Bricej, doma iz Bizovika pri Ljubljani. Bil, srečno!

## Dopisi.

Zanimiv dopis našega zastopnika iz lepe slovenske naselbine v Barberton, Ohio.

### IZ MINNESOTE.

Yonkers, N. Y., 3. maja. E. York, 50 let stari mašinist in brez dela, se je včeraj preprial s svojo ženo, ker mu slednja opisati, kako živijo naši rojaci v Barberton, Ohio.

Kakor novorojeno dete sem stopil na barbertonsko zemljo, nevedoč, kam bi se obrnil, da pridevam po pravilih in dobrih ljudi. Vests mi je dejala, naj najprvo potrjam na vrata predsednika državnega železniškega določila, da je bil takoj mrtev. York je bil prej mašinist, toda pred treh meseci je zgubil delo, in od tega časa je bil ves pobit. Udal se je pijači. Njegova žena je sicer imela denar, pa ga mu ni hotela dati, ker se je bala, da ga bo zapravil. Včeraj jo je najprvo pretepal, pozneje pa je začel streljati.

krat v plamenih, da ni bilo časa rešiti ničesar, kakor golo življenje. Pogorela je vse hišne oprave in obleke. Tudi delavci, ki so bili pri njem na hranu, niso mogli ničesar rešiti, ker ogenj so opazili spodaj, ko se je razsviril že po vseh sobah. Zgorela je tudi ena krava, dočim so ljudje drugo rešili. Pošlo je bilo zavarovan. Vnele se je tudi hiša zraven od rojaka Alojzija Peruška, brata zgorej omenjenega. Tudi to pošlo je bilo v nekaj minutah upeljeno. Rešilo se je samo nekaj obleke in hišne oprave. Alojzij Perušek, ki se je pred enim letom ozabil, je kučil hišo, katero je ravnokrat izplačal, a zavarovan ni bil; nahaja se sedaj v kritičnem položaju. Nujno potrebuje denarnih sredstev, da si opomore v prvem prizadetem trenutku. Kakor se čuje, je pri A. Perušku stanovala tudi družina Viktor Novak, tako da so sedaj tri družine brez strehe. V nevarnosti so bila tudi druga bližnja posloplja naših rojakov, a k sreči je vlekel veter v drugo smer.

Požarna brama ni mogla mnogo storiti, ker vodna protekacija se nahaja kakih deset minut stran, in preden je prišla vodna pomoč, ste bili obe hiši upenjenci. Vsi trije naši prizadeti rojaki so rodoma iz Sodražice župnije pri Ribnici. Kdor rojakov se hoče usmiliti in kaj poslati za prvo pomoč nesrečnim pogorelcem, naj izroči v našem uredništvu, da posljemo naprej, prizadetim družinam.

Prizadetim družinam in stanovalec izrekamo naše sožalje.

Ely, Minn., 29. aprila. Dne 26. aprila je v Zenit rudniku smrtno ponesrečil Ivan Oreškovič, rodom iz Tupola, župnija Leše na Hrvatskem, star 30 let. V starini domovini pa krstili pri rojaku Franc Zdravju prvega sinčka na ime Franc, kateremu sta bila hoter in botrica g. Al. Balant in gospa Balant. Želim rojaku veliko sreče s prvim sinčkom.

Popotovalni zastopnik C. A. Ely, Minn., V nedeljo, 30. aprila ob pol sedmih zjutraj je izbruhnil ogenj v hiši rojaka Lindovik Peruška v Chandlerju. Vse posloplje je bilo naen-

## Družinska tragedija

Ker ni imel denarja in ga tudi žena ni hotela dati, je ustrelil svojo ženo.

### SAMOMOR.

Yonkers, N. Y., 3. maja. E. York, 50 let stari mašinist in brez dela, se je včeraj preprial s svojo ženo, ker mu slednja opisati, kako živijo naši rojaci v Barberton, Ohio.

krat v plamenih, da ni bilo časa rešiti ničesar, kakor golo življenje. Pogorela je vse hišne oprave in obleke. Tudi delavci, ki so bili pri njem na hranu, niso mogli ničesar rešiti, ker ogenj so opazili spodaj, ko se je razsviril že po vseh sobah. Zgorela je tudi ena krava, dočim so ljudje drugo rešili. Pošlo je bilo zavarovan. Vnele se je tudi hiša zraven od rojaka Alojzija Peruška, brata zgorej omenjenega. Tudi to pošlo je bilo v nekaj minutah upeljeno. Rešilo se je samo nekaj obleke in hišne oprave. Alojzij Perušek, ki se je pred enim letom ozabil, je kučil hišo, katero je ravnokrat izplačal, a zavarovan ni bil; nahaja se sedaj v kritičnem položaju. Nujno potrebuje denarnih sredstev, da si opomore v prvem prizadetem trenutku. Kakor se čuje, je pri A. Perušku stanovala tudi družina Viktor Novak, tako da so sedaj tri družine brez strehe. V nevarnosti so bila tudi druga bližnja posloplja naših rojakov, a k sreči je vlekel veter v drugo smer.

Požarna brama ni mogla mnogo storiti, ker vodna protekacija se nahaja kakih deset minut stran, in preden je prišla vodna pomoč, ste bili obe hiši upenjenci. Vsi trije naši prizadeti rojaki so rodoma iz Sodražice župnije pri Ribnici. Kdor rojakov se hoče usmiliti in kaj poslati za prvo pomoč nesrečnim pogorelcem, naj izroči v našem uredništvu, da posljemo naprej, prizadetim družinam.

Odbor ženskega društva "Jutranja Zarja", S.N.P.J. nam poroča, da je prišlo na društveni veselici, ki se je vršila 23. aprila čistega dobička \$111.00. To so lepi dohodki za mlado podporno društvo, ki kažejo drugim starejšim društвom, kako je treba z vmeno in bratstvo ljubomirju delovati v poslovni občini.

Pozdrav. — Društvo Primož Trubar, št. 126 S.N.P.J. je poslalo sveto \$3.45 od izvanrednega asesmenta za mesec april za našo soboto v Westmorelandu, ki se borijo že 13 mesecev proti kapitalizmu, za svoj kruh. Poslalo se je na J. Mlakarja v Claridge, Pa.

— V nedeljo bo še vedno pokrov pritisnjem na saloone. Nekdor je zadnjo nedeljo točil, hudega se mu ni nič zgodilo. Vsak je plačal \$3.50 in bil je prost. Med tednom se je vršila tudi sejta gostilnicarjev, ki v tej zadevi ni ncesar mrežila.

## Upor narašča

Kitajski uporniki so razširili revolucijo po celi deželi. Tujezemci stražijo kanoni.

### NEVAREN POLOŽAJ.

Hongkong. Kitajska, 3. maja. Uporniki, ki so začeli veliko revolucijo proti sedajni cesarski dinastiji na Kitajskem, se vedno množijo. Revolucijo so sedaj raznesli že v mnoge province. Prebivalstvo iz Hongkonga beži na vse strani, ker v tem mestu je sedež vstaje. Ves železniški promet proti severu je ustavljen radi nevarnosti, da uporniki razstrele železniške vlake.

Tujezemci v tem mestu se dosedaj ničesar zgodilo. Evropeji in Amerikanci prebivajo na posebne motoku, ki je odprt od pravega mesta s kanalom. Na otoku imajo mnogo topov poleg tega pa so v pristaniščih usidrane vojne ladje.

V torek so skušali uporniki privati na otok, da se polaste policije, toda vladni zveste vojske, čete so jih pognale nazaj.

Ameriška križarka "Wilmington", nemška križarka "Ullis", portugalska topničarka in več angleških vojnih ladij je v pristanišču za varstvo inženirjev.

— 2000 delavcev odpuščenih.

Hamburg, 2. maja. Hamburgska prekomorska družba je odustila danes 2000 delavcev od dela, ker so se vdeležili parade na 1. majniku. Družba je spravila delavce, naj ne zapusti delo, a delavci niso hoteli ubogati, pač pa so šli za parado. Posledica je bila odslovitev.

— Velik dar.

Carnegie je daroval \$125.000 živinarski republike, da ustanovi fond, iz katerega se izplačujejo osemomilnici, ki so v lastništvu v listu vredno dobre zavest. To pa vse zavisi od dobre volje narodnikov in od zanimanja, ki ga kažejo za list. "Clevelandsko Ameriko" izhaja v Clevelandu kot lokalni ali krajevni časopis za največjo slovensko naselbino v Ameriki. Je pa tudi ravno tako pisani za vse Slovence v Zedinjenih državah; ker imajo Slovenci po drugih naselbinah toliko prijateljev in znancev v Clevelandu, se grotovno zanimajo, kaj se godi v Clevelandu. Mnogokrat so nam že rojaki pisali, naj jim pošljemo liste, ker ta ali oni njihov sorodnik, ki je bival v Clevelandu, se je ponosil ali umrl.

Rojaki po širini Ameriki pa imajo ravno zdaj najlepšo prijatelje, da poravnajo svojo narodino, ko jih obiše vse v njihovih naselbinah naš glavni zastopnik, Mr. Rud. Perdan. Sedaj obiskuje rojake po Ohio, potem gre v Pensilvaniijo, New York in West Virginijo. Kar kar nam sporoča zastopnik, so rojaki za list jako navdušeni, in po več mestih se jih je že mnogo zapisalo.

S skupnim delovanjem bomo imeli vsi korist. Rojaki, vi za list, mi pa za vas!

— Društvo Primož Trubar, št. 126 S.N.P.J. je poslalo sveto \$3.45 od izvanrednega asesmenta za mesec april za našo soboto v Westmorelandu, ki se borijo že 13 mesecev proti kapitalizmu, za svoj kruh. Poslalo se je na J. Mlakarja v Claridge, Pa.

— V nedeljo bo še vedno pokrov pritisnjem na saloone. Nekdor je zadnjo nedeljo točil, hudega se mu ni nič zgodilo. Vsak je plačal \$3.50 in bil je prost. Med tednom se je vršila tudi sejta gostilnicarjev, ki v tej zadevi ni ncesar mrežila.

## CLEVELANDSKA "AMERIKA"

**Izhaja v torek in petek.**  
**Izdaja:** Slov. tiskovna družba Amerika.

Naročnina:  
**ZA AMERIKO:** ..... 6.00  
**ZA EVROPO:** ..... 6.00  
**ZA CLEVELAND po pošti:** ..... 6.00  
Posamezne številke po 3 centi.

Dopisi brez podpisa in osobnosti se ne sprejemajo in ne vratajo.

Vsa pisma, dopisi in denar naj se pošiljajo na:  
**Tiskovna družba 'AMERIKA'**  
6119 St. Clair ave. N. E.  
Cleveland, Ohio.

"Clevelandka AMERIKA"  
Issued Tuesdays and Fridays  
— Published by —  
**The AMERIKA Publ. Co.**  
6119 St. Clair ave. N. E.  
Cleveland, Ohio.

Read by 15,000 Slovenians (Krainers) in the City of Cleveland and elsewhere.

Advertising rates on request.  
Tel. Cuy. Princeton 189.

Entered as second - class matter January 5, 1909, at the post office at Cleveland, Ohio under the Act of Mar. 3, 1873.

No. 36 Fri May 5'11 Vol IV

88

## Škandal v Ohio

Legislatura ali postavodajna zbornica države Ohio stoji na predvečeru velikanskega škandala. Državni pravnik je prišel na sled, da je mnogo senatorjev in poslancev sprejemalo večje svote denarja, da so potem tako glasovali, kakor je bilo prav onemu, ki je plačal. Vso stvar ima že v rokah velika porota, ki vse natančno preskuje. Stvar se je godila po sledenem vzorcu.

Dobro znana agencija za detektive — Burnsova — ki ji je zadnje čase posebno "zaslovala", ker so člani te detektivske družbe prijeli delavsko vođe in jih obdolžili dinamitirajo, ta detektivska agencija je poslala tri detektive med ohioške državne poslanke. Vedelo se je namreč, da je med poslanci mnogo takih, ki bi za dober denar radi prodali svoje glasove. Detektivi so dobili denar in ga ponujali državnim poslancem. Kdo je detektive za to naje, se še ne more zvedeti. Več tednov se je pa že govorilo o državni zbornici, da nekaj ni v redu, da se vrše velike goljufije. Govori se, da je trgovska zbornica v Columbusu bila zelo interesirana radi nekaj nameravanih postav, in gospodje pri tej zbornici so uvredili, da se jim drugače ne posrečijo njih načrti, če ne povzročijo da denar "leti." Mesto, da bi gospodje trgovski svetniki sami ponujali denar državnim zastopnikom, so najeli detektive, da znajdejo one poslance, ki bi najraje imeli denar. Zoper drugi pa govor, da je detektive naje sam guverner, ker kakor znano, se guverner vedno prepriča s postavodajno zbornico. Na vsak način so pa detektivi delovali v sporazumu z državnim pravnikom.

Sedaj pa, ko so prišli na dan sleparjev, se nekateri člani državne postavodajne trudijo, da državna zbornica sama preišče škandale. V tem slučaju seveda nihče ne bi bil kaznovan, ker vrana vrani ne izkljuje oči. Državni pravnik se pa trudi na vse načine, da dobi ono preiskavo v roko, in tem slučaju je prav gotovo, da dobe vsi krive pošteno kazeno.

William Burns, glava znanje detektivske agencije, se je včeraj sledče izjavil: "Korupcija v državni postavodaji države Ohio, je bila tako velika, da so me ugledni mescani najeli, naj razkrijem te sleparje. Razprava o goljufi bo ena naj-

bolj zanimivih, kar jih je bilo zadnja leta. Razprava bo tem bolj zanimiva, ker so vsi dokazi zelo resnični. Vsak govor onih državnih zastopnikov, ki so sprejeli denar za svoje glasove je natančno zapisan. Senatorji in državnii poslanci so namreč dobivali denar v sobi nekega hotela, in vse, kar se je pri tem govorilo, je poseden struj ujet. Ta stroj je pedoben grafofon, same da je nekoliko drugače izdelan. Ako se tak stroj postavi na prostor, kjer ljudje govore, ta stroj sprot vijame vsako besedo, in pozneje pa zoper izgovori vse, kar je prej ujet. Imenuje ga 'diktafon'. Tega stroja so se detektivi posluževali, ko so grafterjem izplačevali denar.

Takov ko se je zvedelo o škandalu, je državni zastopnik Nyes dal detektive zapreti. Detektivi so pa obrnili ost na Nyesa in trdili, da je bil on prvi, ki je sprejel denar, da je glasoval tako kot so velevali kapitalisti. Nedolgo tega so obravnavali v državnih postavodajih o dveh zakonskih predlogih. Eden je določeval, da ženske, ki so zaposljene v tovarnah in v drugih podjetjih, ne smejo delati več kot devet ur na dan, plačati se jinu pa mora ravno toliko kot sedaj, ko delajo deset ur. Druga postava je pa bila, da se dovoli velikim zavarovalnim družbam voditi posle po državi Ohio. Detektivi so prišli k državnemu zastopnikom, se izdali kot agenti zavarovalnih družb, in ponudili velike svote denarja, če bodo glasovali tako, da postava v varstvo žensk propade, in postava, ki dovoljuje zavarovalnim družbam voditi posle v državi, zmaga. Denar se je plačal, in postava v varstvo delavcev je propadla, dečim so kapitalisti zmagali.

Reprezentant Nye je zahteval od detektivov, katerih seveda ni poznal, \$6000, da bo lahko preskrbel, da se ugodijo pršnjami zavarovalnih družb, dočim je zahteval samo \$2500, da se prepreči postava v varstvo ženskih delavk. Napram detektivom se je izjavil, da je treba posamezne člane legislaturje "pofiksati."

Konečno je pa Nye tudi začel kazati nedolžen obraz. Izrazij se je pred sodnino, da je denar le radi tega uzel, da bi dočakal detektivom namen, da hočejo člane postavodajne podkupiti. Sedaj se bo pred veliko poroto obravnavalo, če je državni zastopnik Nyes res za to uzel denar, da bi detektive spravil v past, ali če je denar uzel za to, da bi glasoval tako, kakor so mu detektivi naročili.

Detektive so vse zaprli, pozneje pa proti varščini spustili. Ko so bili zoper proti, so se izjavili, da prinesajo take stvari na dan, da bo smrdelo od grafta ne samo po celih Ohio, pač pa po vseh Zjednotjenih državah.

Sedaj se le gre v prvi vrsti za to, da ne dobi državna postavodajna sama v roke preiskave, ker potem ne bo prišlo prav nič grafta na dan, pač pa bodo vse nedolžni. Če se pa za stvar zavzame državni pravnik in jo temeljito preišče, tečaj bo na vsak način smrdelo.

## Izstare domovine.

### KRANJSKO.

Nesrečen streln. Posestnik L.

Podlogar v Vinem pri Grosupljiju je hotel ustreliti te dni neko lisico, ki se je bližala hiši. Streli pa je razgnal puško in ranil Podlogarja tako hudo na levi roki, da je moral drugi dan v deželnemu bolnišnemu v Ljubljano.

Tatvine. V zadnjem času so tatuji odnesli iz Lazarinjevih gozdov pri Grosupljiju lesa za kakih 20 K. Ravn tako so izkopali in odnesli tatovi tudi posestniku Franu Pucičarju iz Gojnje iz sednega vrta več malih dreves.

Utonila. 12. aprila je padla zletna žena mlinskega najemnika Marija Zupan v Retinjah pri Tržiču v potok ko jo je

vrgla božjast. Nesrečna je v potoku utonila predno so ji mogli prihititi na pomoč.

Umrla je v Ljubljani v najlepši dobi življenja hčerka Iv. Zorman na Žabjaku, Marija Zorman.

Umrli so v Ljubljani: Pava

Barbič, zasebnica, 35 let.—Jera

Kolesa, nadpremikačeva žena,

54 let—Ivan Janko, prisilne

delavnice paznik v p., 42 let.—

Anton Peternel, dijak, 26 let.—

Frančiška Pavčič, nadsprevodnikova žena, 43 let.—Josip Karneval, delavec, 44 let.—Juri Jež, kočar, 37 let.—Eran Zorko, železniški delavec, 25 let.—Marko Spilek, delavec, 28 let.

Črne koze v Ljubljani. V bol-

nici za silo je izmed sedem bol-

nikov že pet rekonalcescentov.

Ostala dva bolnika, neki 20 let-

ni delavec in neki 14letni otrok,

sta še resno bolna in ju močno

trese mrzlica. Novih slučajev

koz od 7. aprila nadalje n.

Gibanje ljudstva v Kranju.

Letos je doslej bilo v kranjski župniji polovico manj mrljev, kakor druga leta. Zato se pa

ni treba bati, da bi se prebi-

valstvo preveč potunožilo, kajti

že en cel mesec ni bilo v

kranjski župniji nobenega kri-

sta.

Narresto nazaj v šolo — v

grob. Iz Hinj se nam poroča:

Nekaj žalostnega, pretresljive-

ga se je zgodilo pri nas na ve-

likonočno nedeljo zjutraj med

procesijo. Fantje so pritrivali

v zvoniku in med njimi tudi 14

letni dijak Frane Pele. Ko je

zacetela procesija iti iz cerkve,

pa je prepustil svoj zvon neke-

m drugemu dijaku, sam pa

in še med pogrebci na pokop-

pališče: tam je potem za mino-

ri prišel na vrsto, da je po-

kojnico blagoslovil tudi on. Ta

konkurenca se bo končala pred

sodnijo. — Ukradla sta brata:

Dremelj iz Skofje vasi posesti-

ni Kotnik 110 K. Ko ju je

hotel orožnik prijeti, ga je tre-

ti brat Anton opsal. Vsi trije

pridejo pred sodnijo. — Sme-

ti je žgal na njivi posestnik

Prevolnik Sp. Ložnici pri Sl.

Bistrici. Dal je petletni hčerk

vžiglice, da kup zažge, a po-

nesreči so se vnela dekletu krila

in je dobita tako težke po-

škodbe, da najbrž več ne oz-

dravi. — Iz Maribora. Znano

gostilno "pri gozdu" je kupil

sedajni lastnik Vinc. Spatzek

od lastnika Fr. Oehma za 146

tisoč kron.

ostane Leitinger od mize, pri- stopi k Slovencem ter reče: Hier wird nur deutsch gesprochen und Sie dürfen absolut kein windisches Wort mehr sagen, sonst werden wir Sie hin ausschmeisen. Priveršek pri- vi ostane in odgovori, da je vino, katero je naročil, tudi pla- čal ter da bode govoril, kakor bo na hotel. V tem termutku zavpije vsa nemčurška družba: Hauts die windishen Krotten nieder. Približno 12 nemčurjev napade tri neoborožene Slo- vence. Priveršek in Kocjan sta bila lahko ranjena. Največja razgrajača sta bila Aubert in Barth, čevljar na Muti, ki ga tudi sami slovenski kmetje re- dijo.

Umrl so v Ljubljani: Pava Barbič, zasebnica, 35 let.—Jera Kolesa, nadpremikačeva žena, 54 let—Ivan Janko, prisilne delavnice paznik v p., 42 let.—Anton Peternel, dijak, 26 let.—Frančiška Pavčič, nadsprevodnikova žena, 43 let.—Josip Karneval, delavec, 44 let.—Juri Jež, kočar, 37 let.—Eran Zorko, železniški delavec, 25 let.—Marko Spilek, delavec, 28 let.

Črne koze v Ljubljani. V bol-

nici za silo je izmed sedem bol-

nikov že pet rekonalcescentov.

Ostala dva bolnika, neki 20 let-

ni delavec in neki 14letni otrok,

sta še resno bolna in ju močno

trese mrzlica. Novih slučajev

koz od 7. aprila nadalje n.

Gibanje ljudstva v Kranju.

Letos je doslej bilo v kranjski župniji polovico manj mrljev, kakor druga leta. Zato se pa

ni treba bati, da bi se prebi-

valstvo preveč potunožilo, kajti

že en cel mesec ni bilo v

kranjski župniji nobenega kri-

sta.

Drobne novice. Prepriča za

pogreb. Iz Ptuja poročajo nem-

ški listi sledčo zgodbo: 12.

aprila je umrla v Ptiju inžen-

irinja žena Henrieta Schni-

bel. Pred smrtno je izrazil željo,

da bi bila ona detomička.

Mati njena tudi istočasno

zakrivila. Brezno je globoko 47

m. Truplo sta prinesla ven Iv.

Makarovič in Iv. Vidic. Truplo

je ležalo v br

# Slovenska Dobrodelna Zveza

Ustanovljena 13. novembra, 1920.

Glavni sedež: Cleveland, O.

## ODBORNKI:

Fredsednik: JOHN GORNIK, 6105 St. Clair ave. N.E.  
1. podpred.: JOHN ŠKRLJ, 438 E. 158th St. Collinwood, O.  
II. podpredsednik: ANTON ŽORČIČ, 1390 E. 45th St. N. E.  
I. tajnik ANTON OSTRIK, 6127 St. Clair ave. N. E.  
II. tajnik: JOHN ŠPEHEK, 6028 St. Clair ave. N. E.  
Blagajnik: MATEVŽ UDOVIČ, 1379 E. 41st St. N. E.  
Zapisnikar: FRANK GETLIJHER, 1230 E. 40 St. N. E.

## NADZORNIKI:

JOHN ČUČNIK, 6204 St. Clair ave. N. E.  
FRANK ZORICH, 1365 E. 55th St. N. E.  
JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St. N. E.

## POROTNIKI:

ANTON GRDINA, 6127 St. Clair ave. N. E.  
FRANK KNAUS, 1273 E. 43rd St. N. E.  
JOHN MAJZELJ, 6163 Glass ave. N. E.  
ANDREJ FERJUC, 2898 33rd St. — Broadway.  
ANTON BENČIN, 4414 Hamilton ave. N. E.

## ZVEZIN ZDRAVNIK:

J. M. SELIŠKAR, 6127 St. Clair ave. Cleveland, Ohio.

Zvezine seje se vrše vsako prvo nedeljo v mesecu ob 2. uri popoldne v John Grdinovi dvorani na 6025 St. Clair ave.

Zvezino glasilo: "CLEVELANDSKA AMERIKA".

## Nikdar v zadregi.

## Mali oglasi.

A KO HOCETE ???  
DA VAŠE ZAMAZANE  
OBLEKE ZGLEDAJO ZO-  
PET KOT NOVE, JIH PO-  
ŠLJIE DO

**Frank's**  
E. 55th & St. Clair Ave.  
DRY-CLEANING & DYEING  
(Phone Cuy. Cent. 6646 K.)

### Barva za hiše.

Če hočete kako dobro in po-  
cen barvo, se oglaste pri Ant.  
Grdini, ki ima vse barve na raz-  
polago. Sedaj je čas, da se oči-  
stijo in prevarhajo hiše.

ANTON GRDINA.

6127 St. Clair ave. (38)

## Nov zdravnik

Dr. M. GABER.  
6204 St. Clair ave.

Uradne ure od 1.30 do 3. pop.  
Zvečer od 6. do 7.30. Govori  
Slovensko. Bil je dalj časa v  
Glenville bolnišnici hišni zdrav-  
nik. Dobite ga vedno doma,  
ker tam stanuje. Se priporoča  
rojakom. (38)

## Delo! Delo!!

Možje, ki bi radi delali v šu-  
meh, naj se takoj zglašajo pri  
Johnu Modlicu, 6202 St. Clair  
ave. kjer bodejo zvedeli vse po-  
drobnosti. (38)

Pohištvo naprodaj; se proda  
jako poceni radi odpotovanja  
v staro domovino. Poizve-  
dite na 6032 Glass ave. (38)

## NAZNANILO.

Iz urada Sam. pod. viteškega  
društva s Alojzijem se nazna-  
nja vsem članom, da je bilo  
sklenjeno, da se društvo udele-  
ži izvanredne slavnosti ob pri-  
liki sv. birmi pri fari sv. Vida  
v nedeljo, 7. maja. Vsi člani  
morajo priti v društvenih uni-  
formah ob pol dveh popoldne  
v društveno dvorano, kjer se  
zberejo in potem odkorakajo,  
kakor bo določeno.

Člani društva Alojzija, po-  
kaže ta dan z številnim na-  
stopom ugled našega društva.  
Udeležite se korakanja vsej.

ODBOR

## NAZNANILO.

Vsi člani sam. pod. dr. sv.  
Jožefa so opozorjeni, da je bilo  
sklenjeno, da se udeleži iz-  
vanredne slavnosti sv. birmi,  
ki se vrši v nedeljo 7. maja  
pri fari sv. Vida. V ta namen  
se društveni člani zbirajo ob  
pol treh popoldne društvenih  
prostorih z društvenimi znaki,  
nakar skupno odkorakamo na  
določeni prostor. Cenjeni bra-  
tje društva sv. Jožefa so pro-  
šeni, da se udeležijo v kar naj-  
večjim številu te redke slav-  
nosti in tako izkažejo čast dru-  
štva in naselbine.

Z bratskim pozdravom

Fr. Košmerlj, taj.

## ZAHVALA

Za pok. Frank Strleta so da-  
rovali sledeti: po \$5.00: John  
Mrvar, A. Petrič, po \$2.00 J.  
Cimperman, J. Doles, J. Ber-  
rus, po \$1.00: H. Zalokar, N.  
Markovič, F. Suhadolnik, M.  
Šega, K. Otoničar, J. Supan,  
A. Mevžek, po 50¢: F. Spelko,  
L. Škoda, C. Stanley, John Gor-  
nik, Jos. Gornik, J. Lužar, J.  
Kromar, R. Otoničar, T. Arko,  
J. Zajc, G. Travnikar, N. No-  
vak, N. Kenič, J. Zakrajšek, J.  
Nose: M. Man, 40c, F. Tekav-  
čič, 35c, 20 jih je darovalo po  
25 centom, eden 15c, 5 po 10c,  
Agnes poje 45c in pozneje še  
I. Haleč \$1.00. Vsem dobro-  
dinom srčna hvala. L. Merhar,  
N. Markovič in John Berus  
podbilaci.

## NAZNANILO.

Vsem članom Slovenske Do-  
brodelne zveze se naznanja, da  
se prične v nedeljo, 7. maja  
plačevanje mesečnih doneskov  
že ob 1. uri popoldne v navad-  
nih društvenih prostorih. To  
pa raditega, ker se vrši popol-  
ne slavnost sv. birmi pri fari  
sv. Vida. Člani so prošeni,  
da pričnejo čimprej, da pozneje  
lahko se udeležijo slavnosti  
birmi.

ODBOR

## Poziv!

Vsi omi, ki so od mene pre-  
jeli kake svote denarja na poso-  
jilo ali pa drugače dolgujejo  
se jako prijazno opominjam, da  
se spomnijo tega posojila in  
pojavljajo, kolikor jim je mo-  
goče. Nečem delati nikomur  
nadlege, in najbolj je, da se  
bratsko med sabo poravnamo.  
Denar se lahko prinese tudi g.  
Jakobu Klemencu, natakarju za  
The Ohio Brandy Distilling  
Co. 6102 St. Clair ave. ali pa  
spodaj podpisanimu.

(38) Geo. Travnikar,

## NAZNANILO.

Iz urada Sam. pod. viteškega  
društva s Alojzijem se nazna-  
nja vsem članom Slov-  
nev, pod društva "Vrh Planin"  
se naznanja, da se udeležijo v  
nedeljo 7. maja redne mesečne  
seje: vdeležiti se mora vsakdo,  
ker imamo na vrsti tako važne  
stvari. Zeleti je, da se udele-  
žijo vse bratje, ker se bode-  
jo na dan prvič razdelila nova  
društvena pravila. Torej, ste  
vabjeni vse, da pridejte k seji  
točno ob 2. uri popoldne, da  
ne bodejo sedeli in čakali samo  
trije ali štirje na druge  
člane.

Z bratski pozdravom.  
Član društva.

## NAZNANILO.

Iz urada društva Sreca Marije  
(staro) se naznanja vsem čla-  
nicam, da se je pri odborovi  
seji sklenilo, da se udeležimo  
zajedno z drugimi društvi slav-  
nosti, ki se vrše v nedeljo, 7.  
maja na dan sv. birmi pri fari  
sv. Vida. Prešene so vse čla-  
nice, da se združijo v društvenih  
prostorih z društvenimi znaki,  
nakin skupno odkorakamo na  
določeni prostor. Cenjeni bra-  
tje društva sv. Jožefa so pro-  
šeni, da se udeležijo v kar naj-  
večjim številu te redke slav-  
nosti in tako izkažejo čest dru-  
štva in naselbine.

S sestrskim pozdravom  
Ivana Pešan, taj.

## NAZNANILO.

Iz urada dr. sv. Vida, št. 25.  
K.S.K.J. se naznanja članom  
tega društva, da se vrši redna  
mesečna seja v maju, v nedeljo  
7. maja in sicer ob 9. uri  
popoldne začetek: s pobiranjem  
denarja se začne ob 8. uri  
popoldne v Kausovi dvorani.  
Prošeni so vsi člani, da se seje  
polnočevalno udeležijo.

Nadalje se naznanja članom,  
da se na dan 7. maja ob pol  
treh popolnočevalno zberejo  
v Kausovi dvorani, nakar  
skupno odkorakamo, da spre-  
mimo škofa v prilik, ko se  
vrši birma pri fari sv. Vida.

Člani so prošeni, da se vsi ude-  
žijo tega korakanja. Vsak  
mora imeti društvene regalije  
na prshih pripete, da s tem po-  
kažemo našemu dušnemu pa-  
stirju, da pri nas še vedno bi-  
ja čut in ljubezen do vere.

Z bratskim pozdravom vse-  
članom in članicam, M. Setni-  
kar, predsednik, Jos. Russ, taj  
(36)

## NAZNANILO.

Vsem bratom samostojnega  
podpor. dr. sv. Jožefu se na-  
znanja, da je bilo pri seji sklen-  
jeno, da se udeležimo veselice  
dr. sv. Vida, št. 25. K.S.K.J.  
Prinesite društvene znake s se-  
boj. Nadalje se naznanja, da  
se jedsedajni društveni pred-  
sednik prostovoljno odpovedal  
predsedništvu, in je bil na nje-  
govo mesto zvoljen Frank Ko-  
ren, 1583 E. 41 St. kakor se  
je tudi odpovedal II. tajnik J.  
Turk in je bil na njegovo me-  
sto zvoljen Peter Pikić, ki sta-  
nuje na 6305 Glass ave.

Bratski pozdrav  
(36) Jos. Košmerlj, tajnik

## NAZNANILO!

Iz urada društva Srca Jezu-  
sovega se naznanja vsem čla-  
nem, da se je pri odborovi seji  
sklenilo, da se udeležimo ja-  
drona z drugimi društvi slav-  
nosti, ki se vrše v nedeljo, 7.  
maja, na dan birmi pri fari sv.  
Vida. Vsak član je torej pro-  
šen, da pride ob pol 3 uri po-  
polne, ko se zberemo pred  
cerkvio. Pridite vsi!

Z bratskim pozdravom  
(36) St. Brodnik, taj

## NAZNANILO.

Slavnemu občinstvu v Cleve-  
landu in okolici naznanjam, da  
sem prevzel od Mr. J. Rebola  
na 6120 St. Clair ave. trgovino  
z zlatino in urami.

Sprejemam vsa v to stroko  
spadajoča opravila, dela: blago  
in delo jamčeno. V mnogobro-  
jen obisk se priporoča

FRANK ČERNE,  
6120 St. Clair ave.

(36)

Naprodaj, 10 sob, za dve  
družini, lot 40x125, na 1431 E.  
51. St. blizu Superior. Cena  
\$2800. — Na E. 69 St. za dve  
družini, 7 sob, blizu St. Clair.  
Cena \$1750. — Hiša 7 sob, 2  
družini, kopališče in pralnica,  
blizu slov. cerkve! Cena \$2200.  
Oglasite se pri Mc.Kenna Bros.  
1365 E. 55. St. (39)

Hiša naprodaj, 10 sob, za dve  
družini, lot 40x125, na 1431 E.  
51. St. blizu Superior. Cena  
\$2800. — Na E. 69 St. za dve  
družini, 7 sob, blizu St. Clair.  
Cena \$1750. — Hiša 7 sob, 2  
družini, kopališče in pralnica,  
blizu slov. cerkve! Cena \$2200.  
Oglasite se pri Mc.Kenna Bros.  
1365 E. 55. St. (39)

Naprodaj trgovina z oblekami

in moško opravo, v sredi slo-  
venske naselbine. Lastnik radi  
starosti opusti posel. Dobra  
prilika za Slovence. Oglasite se  
na 6626 St. Clair ave. (35)

Pohištvo naprodaj za 5 oseb

6510 Juniata St. Cleveland, Ohio  
Se proda jako po ceni. Vpra-  
šajte na 1071 E. 68 St. (36)

Hiša naprodaj: se proda Slo-  
vencu, kateri poceni: hiša v  
dobrem stanju, na 1149 E.  
63 St. Natančna pojasnila da-  
je gostilničar na 6303 Glas  
ave. ali pa naše uredništvo.

(46)

**Ker imam jako veliko zalogu vsakovrstnega blaga, in ker vsega tega ni mogoče pokazati, zatorej hočem v teh vrstah naznani, kaj imam naprodaj.**

**Ker se mi je posrečilo dobititi precejšno število finih, lepih ženskih slamnikov po nizki ceni, hočem te slamnike po nizki ceni razprodati kakor n. pr.**

**Vsi slamniki, vredni \$4.00 do \$5.00 se dobijo sedaj samo za . . . . . \$2.50**

**Vsi slamniki, vredni \$5.00 do \$8.00 se dobijo sedaj samo za . . . . . \$3.00**

**V zalogi imam veliko izber peres (fedrov) in klobuke ki veljajo od \$4.00 do \$7.50, in ker jih imam odveč, jih hočem razprodati po . . . . . \$1.75 i \$2.50**

**Nadalje imam v zalogi jako veliko in lepo izber finih poročnih oblik, kakor tudi vence, šopke, pajčolane (šlajerje), fina spodnja krila, rokavice, nogavice in vse drugo v to vrsto spadajoče blaue, katero dobite pri meni vedno najcenejše.**

**hajilo itd. Največja izbera vsakovrstnih oblik, klobukov, srajc, nogovic za fantičke od 12 do 16 leta stare. Kakor vam je znano imam tudi moške hlače, srajce, spodnje oblike, kravate, nogavice in tudi vse drugo blago, ki spada v stroko naše trgovine. Vse dobite pri nas vedno najbolj poceni.**



**Nadalje imam jako veliko izber lepih spomladenskih ženskih žeketov ki veljajo od \$5.50 do \$7.50, sedaj samo po . . . . . \$3.75 d \$4.50**

**Imam tudi posebno lepih žeketov za deklice, stare od 8 do 14 let, ki veljajo od \$3.75 in \$4.50 in jih prodajam samo po . . . . . \$2.75 i \$3.00**

**Ne pozabite, da imam tudi veliko izber Prince's oblek in to svilene kakor volnene in druge, ki jih dobite pri meni po nizki ceni.**

# LES MISERABLES.

Roman.

(Francosko spisal Victor Hugo;  
za Clevelandsko Ameriko prestavil L. J. P.)

## PRVI DEL FANTINA.

Ko sliši te odločilne besede, pogleda Javert strog župana, in mu reče, dasi se vedno s spoštljivim glasom:

"Jako obžalujem, ker sem prisijen, da vam nasprotujem. Gospod župan, prvič je to v življenju, toda sprevidevi bolete, da je postava na moji strani. Vsa zadava je v rokah cestne policije, kateri sem jaz načelnik, in jaz bom kaznoval to žensko."

Gospod Madeleine pa položi roke navskriž in reče z glasom, katerega še nihče ni slišal v mestu:

"Zadeva, o kateri govorite, spada v pokrajinsko policijo; in paragi devet, enajst in šestinadeset kazenskega zakonika imajo o tem govoriti. Jaz zapovedujem, da se ta ženska spusti."

Javert poskuši svojo zadnjo moč:

"Toda, gospod župan — — — Poglejte postavo, člen 81, postav 13. decembra 1799."

"Dovolite, gospod . . . ."

"Niti besedice!"

"Gospod . . . ."

"Poberite se iz sobe!" začeti Madeleine.

Javert je bil spoden, kakor ruski vojak; prikoni se pred župonom, in zapusti sobo. Fantina je stala tesno pri vrati in opazovala vse s skrajno začudenostjo. Videla je, kako sta se bojevala dva moža v njeni navzočnosti, ki sta držala v svojih rokah njen prostost, njen življenje, njen dušo, njenega otroka! Eden izmed teh mož je prekel, drug je pa oprostil. V tem boju, ki ji je bil nekako meleg, sta se zdela ta dva moža kakor dva velikana — eden je govoril kakor zlodej, drugi kakor angelj. Angelj je premagal zlodja, in — groza, tresla se je po celenem telesu — ta angelj, ta njen rešnik, je bil mož, katerega je zančevala, župan, ki je bil po njeni mislih vzrok vse njene nesreće! In v istem trenutku ko mu je pljunila v lice v istem trenutku jo je angelj resil! Ali se ne moti? Ali more spremeni svojo dušo? Vedela ni nicesar, toda tresa se je: poslušala je divje, gledala je z grozo, in pri vsaki besedi, ki jo je spregovoril gospod Madeleine, je začutila, kako zapušča tema njen sreči, in v tem srcu narašča nekaj, kar je podobno veselju, zaupanju in ljubezni. Ko je Javert zapustil sobo, se obrne Madeleine k njej, in spregovori z milim glasom, kakor mož, ki ga silijo solze:

"Slíšal sem tvojo pripovest. Nicesar ne vem o tem, kar si rekla, toda jaz mislim, da je vse res. Niti vedel nisem, da si zapustila tovarno, in zakaj se nisi obrnila do mene? Glej, kaj bom naredil za tebe: Plaćal bom tvoje dolbove in poslast po twojega otroka, ali pa sama pojdi ponj. Ti lahko živis tukaj, v Parizu ali pa kjer hočeš in skrbel bom za tebe in twojega otroka. Dal ti bom toliko denarja kot ga potrebuješ, in postala boš zoper spostovana oseba in srečna mati. In še več kakor to: Če je vse tako, kakor si povedala, nisi bila nikdar nečistica ter si bila sveta pred Bogom! Uboga mi!"

To je bilo več, kakor je moral Fantina prenesti. Da bi zopet dobila svojo Coseto! Da zapusti to nesramno življenje! Da živi prosta, bogata, vesela in spoštovana s Coseto. Da naenkrat vidi vse te rajske cvetlice v vsej njeni zavrženosti! Cledala je kot blazna proti osebi, ki je to govorila in samo dvakrat ali trikrat vzdihnila: "Ah ah, ah!" Njene noge se zašibijo in na kolena pada pred gospoda Madeleine, in predno

je mogel župan preprečiti, je cutil, kako ona poljubuje njene noge.

SESTA KNJIGA.  
Prvo poglavje.  
Začetek počitka.

Gospod Madeleine je odredil, da se prepelje Fantina v privajino bolnišnico, katero je odpri v svoji lastni hiši, in jo iz roj strastrom. (Pri tem misli pisanjeti usmiljene sestre, ki strežejo bolnišnikom. Op. prev.) Sestre so jo spravile v posteljo. Nevarna mrzlca se je prijela Fantine: del noči je prezivela v govorenju in blodenju, toda večji del je spala. Drugač dne okoli polne se zludi, in poenje zastor preči od svoje potete, opazi gospoda Madeleine, ki je stal zraven nje in neaj gledal nad njo. Njegov obrazni izraz je bil poln usmiljenja: Fantina pogleda, kame je obrnjen njegov pogled, in opazi, da gleda proti Kristu, ki je na križu naslikan na pedobi. Fantini se je zdel Madeleine obdan z lučjo. Zatopljen je bil v molitve, in sprva se ga ni držnala motiti; konečno je pa vendar prav tiko rekla:

"Kaj pa delate tam?"

Gospod Madeleine je stal na istem prostoru skoro celo uručakal, da se Fantina zbuditi. Primejo za roko, potiplje tokrvi in odvrne:

"Kako se počutiš?"

"Zelo dobro. Spala sem in mislim, da je bolje. Ničesar ne bo hudega."

In ko Madeleine nekoliko molči, se pristavi: "Molil sem k Mučeniku tam gori za mučenka tu dol."

Zupan je vso noč poizvedoval po življenju Fantine in je vse zvedel. Nadaljuje torej z govorom:

"Zelo si trpela, uboga mati! Ali, nikar se ne pritožuj, ker sedaj imas priliko, ko postanejo ljudje angelji. Ni njih krivda, ker ne vedo, kaj naj sicer naredijo. Peklo, ki si ga sedaj zapustila, je bila predsodba nebes, in morala si začeti s peklom, da prideš v nebesa."

Težko je vzdihnil, toda ona se mu je smejala s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in osebi, katerim je slednja povedala, da je Javert pisal v Pariz na tajnika policijskega prefekta, so vse misli, da se je Javert v tem pismu odpovedal svoji službi, ker zadeva v policijski sobi se je že povsod razglasila. Gospod Madeleine je pa bila s ponižnim smehom. Javert je pa pomoči pisalo in ga je sam oddal na pošto. Poslano je bilo v Pariz, in naslovljeno sledče: Gospod Chabouillet, tajnik prefekta v Parizu." Poštna upraviteljica in ose